

At right, Project Manager Allan Temple points to site where Lago's sea berth will be built.

Na drechi, Gerente di Projecto Allan Temple ta indica e sitio unda Lago su anclaje pafor di rif lo ser traha.

## Lago's Sea Berth Opens 150 Construction Jobs

Some 150 jobs will be provided when the surface construction stage of Lago's new Fls. 4 million sea berth begins this month. Scheduled for completion by June, 1969, the project will provide jobs for welders, masons, pipefitters and general laborers.

Underwater engineering has been underway for more than a year. This included aerial photographs of wave patterns and use of echo sounding and other continuous measuring devices.

The underwater work helped determine the effects of wind, waves and currents on ships maneuvering into the sea berth. With this phase completed, the surface construction phase now gets underway.

The sizable investment in an offshore mooring facility became necessary with the increased congestion in the harbor. This resulted from, among other things, increased tanker cleanliness restrictions which mean longer loading times.

In addition, because of limitations of the present harbor facilities, it was necessary to turn away some of the larger ships. The present harbor fa-

cilities can safely handle fully loaded ships only up to 50,000 dwt. and ships up to 72,000 dwt. with a limited draft, the latter only at No. 3 Finger Pier.

Officially called a multiple buoy sea mooring, it will be used primarily to load fuel oil. Ships will load from a fixed 60 by 80 feet platform at some 500 feet from shore. A trestle from shore to the loading

(Continued on page 3)

## *Boekhoudt a Obtene Mulo Diploma Tumando Les Hasta Fin Di Siman*

"Nunca bo no ta muchu bieu pa siña", sigur no por worde bisá di Raul Th. Boekhoudt di Mechanical-Metals-Pipe. E ta solamente 30 anja bieu, pero e tabata esun di mas bieu bau di dieztres estudiante cu a logra completa Aruba su school di MULO di anochi recientemente. E taba-

ta unico empleado di Lago entre a grupo cu a completa curso di 4 anja di e school. E ta di cuatro empleado di Lago cu ta logra hanja diploma di MULO den su tempu liber. Tres otro, Angel F. Rojer, Gi- rigorio Brion y Dominico Leest a completa un curso similar na 1965.

Raul ta un Pipefitter Primera Clase cu mas di 15 anja den servicio di Lago. Cuater anja pasá el a tuma un interes den sigui su education formal.

El a jega solamente te na di 7 klas MULO promer cu el a bin traha na Lago como un aprendiz na 1952. El a gradua for di Lago Vocational School na 1956.

Raul a registra pa e curso di MULO en 1964. El a bai les en Mon Plaisir College riba Dialuna, Diarazon y Diabierne di 6:30 te 10 or' di anochi. Ri- ba otro dianan e tabata studia mes ora cu e caba trabao, for di 6:or di atardi te mei anochi. Pero durante a ultimo anja e



Vice President J. M. Ballenger presents CYI award of Fls. 1000 to Machinist A. Leon at management dinner.

Vice President J. M. Ballenger ta presenta premio CYI di Fls. 1000 na Machinist A. Leon na management dinner.

(Continued on page 2)

**ARUBA**

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

**NEWS**

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## Help Them Spend A Safe Vacation

Some 18,000 school children on the island are on vacation this month.

They spend most of their time at home or in some outdoor activity.

We all want them to have an enjoyable time and especially a safe vacation. Whether they are at home or out camping, swimming, hiking or cycling, parents should take extra care for their safety.

While at home, we should watch out for climbing, playing with sharp objects, stepping on nails or broken glass, falling, slipping and bumping into each other.

When they are camping they should be under supervision of an adult. They should not be allowed to go swimming without proper supervision or to cycle where there is heavy traffic.

Another precaution is not to let them play with matches, fires or use gasoline and the like to make fires.

Let's all be extra careful... for their safety sake.

## Yuda Nan Pasa Un Vacantie Seguro

E luna aki tin 18,000 mucha di school na nos isla cu ta cu vakantie. Majoria di nan tempu nan ta pasa sea na cas of cu cuaquier actividad pafor di cas.

Nos tur ta desea nan un temporada di placer, pero especialmente un vakantie cu seguridad. Sea cu nan ta na cas, of nan ta campa, keiru na pia, of core bicicleta, mayornan mester tira bista especial riba nan pa nan seguridad.

Mientras nan ta na cas, nos mester mira pa nan no subi na haltu, of hunga cu obhetonan skerpi, trapa riba clabu of glas kibrá, pa nan no cai, slip of dal na otro ora nan ta coriendo.

Ora cu e muchanan bai campa nan mester ta bao di cuido di un persona major di edad. No laga nan bai landa sin tin hende grandi ta mira pa nan, ni tampoco permiti nan bai core bicicleta ora tin hopi trafico.

Otro precaucion ta pa mira pa nan no hunga cu lucifer, of usa gasolin of otro liquido pa pega candela.

Laga nos tur tene extra cuido e dianan di vakantie aki pa nan mes seguridad.

### Boekhoudt a Obtene Mulo Diploma

(Continuá di pagina 1)

mester a bai les tantu riba Diasabra como Diadomingo tambe.

Raul, cu ta casá y ta biba na Paradera 82, mester a sacrifica algun di su actividadnan di pasa tempu. Casi e no tabatin chens di hunga bala, cual tabata su deporte favorito.

Pero resultadonan tabata un recompensa pe. Awor no

solamente e tin diploma MU-LO-A (sección comercial), pero Lago a pagé bek dos-terceria parti di costo total di curso bao di compania su Plan di Reembolso Educacional.

Diploma di MU-LO no ta meta final pa Raul. E ta pensa di tuma un curso di Contaduria Practica y mas despues, Moderne Bedrijfs-Administratie (MBA), y probablemente tambe estudio di contaduria mas avanza.



Mech.-M&C Division Superintendent M.E. Soderston (right) congratulates Raul Boekhoudt for earning the MU-LO-A diploma in a 4-year night course. Mr. Soderston just handed him a 2/3 refund for the course under Lago's Educational Refund Plan. Present here were (l to r) Regional Supervisor S. de Kort, Area Supervisor E. Croes and Zone Supervisor E.A. Halley.

Mech.-M&C Division Superintendent M.E. Soderston (na drechi) ta felicita Raul Boekhoudt cu a haya su MU-LO-A diploma den un curso di anochi di 4 anja. Sr. Soderston a caba di presente un reembolso educacional. Presente tabata (r pa d) Supervisor Regional S. de Kort, Area Supervisor E. Croes y Zone Supervisor E.A. Halley.

## Boekhoudt Earns MU-LO Diploma Studying Even Saturdays/Sundays

"One is never too old to learn" certainly does not apply to Raul Th. Boekhoudt of Mechanical-Metal-Pipe. He is only 30, but was the oldest among thirteen students who successfully completed the Aruba MU-LO Evening School recently. He was the only Lago employee among the group to complete the 4-year curriculum. He is the fourth Lago employee to earn the MU-LO diploma in his free time. Three others, Angel Rojer, Girigorio Brion and Dominico Leest completed a similar course in 1965.

Raul, a Pipefitter 1st Class with over 15 years of Lago service, got interested in furthering his formal education some four years ago.

He had attended only up to the 7th grade of a MU-LO school before he began with Lago as an apprentice in 1952. He graduated at the Lago Vocational School in 1956.

Raul signed up for the MU-LO course in 1964. Classes were

held at the Mon Plaisir College on Mondays, Wednesdays and Fridays from 6:30 p.m. to 10 p.m. On the other days he studied right after work from 6:30 p.m. till midnight. But during the last year, he had to attend classes on Saturdays and Sundays as well. Raul, who is married and lives at Paradera 82, also had to sacrifice some of his free-time activities. He practically had no chance to practice football, his favorite sport.

However, the results were rewarding. He is now not only a MU-LO-A graduate (commercial curriculum), but Lago refunded him two-thirds of the total cost of the course under the Educational Refund Plan.

The MU-LO diploma is not the final goal for Raul. He plans to follow a Practical Accounting Course and, later, the Modern Business Administration (MBA) course and probably higher accountancy studies.



Three other top CYI winners for June who received their awards from Vice President J.M. Ballenger are: (left) Justus A. Rodriguez, Marine Dispatcher; (center) Anselmo F. Semeleer, Carpenter A; and L.V. de Kort, Levelman.

Tres otros ganadores del premio halto di CYI pa Junio kende a recibir el premio for di Vice President J.M. Ballenger ta: (izquierdo) Justus A. Rodriguez, Marine Dispatcher; (centro) Anselmo F. Semeleer, Carpenter A; y L.V. de Kort, Levelman.



Captain Luis Angel Corzo-Bracho, Marine Superintendent in Caripito, is on a one-year assignment with Lago as Marine Adviser. His first visit to Lago was during the war in December, 1943 on the tanker "Urdaneta". He has been with Creole for more than 12 years.

Captain Luis Angel Corzo-Bracho, Superintendente di Marina na Caripito, ta cu un asignacion di un anja na Lago como Consejero di Marina. Promer bez cu el a bishita Lago tabata durante guerra na December, 1943 ariba tanker "Urdaneta". El tin mas cu 12 anja di servicio cu Creole.

## 30 - Year Service Anniversary

Henry Carter Miller was first employed with Standard Oil Co. (N.J.) in 1938 and joined Lago in January, 1939 as a cadet engineer II in Engineering. That same year in July, he transferred to Technical-Lab. Here he progressed in the chemist and group head positions to group head A while assigned in the Research, Experimental and Development sections. In September, 1961 his title was changed to senior technologist.

He transferred to Technical-Process Engineering

has been technical coordinator since February, 1963. He completed his 30th service anniversary on July 8, 1968.

Mr. Miller is presently on special assignment with Esso Research and Engineering Company.

### Miller Ta Celebra 30 Anja di Servicio

Henry Carter Miller a cu minza traha cu Standard Oil Co. (New Jersey) na 1938, y el a jega na Lago na Januari 1939 como ca-

### Lago's Sea Berth

(Continued from page 1)  
platform carries five lines: a 36-inch loading line, a 16-inch loading line which can also be used as deballasting and washing line, a 12-inch bunker line, a 3-inch air line and a drinking water line. Parallel to the lines will be a 10 feet wide road to the platform for use by company vehicles.

The platform's loading structure will be equipped with two 16-inch metal loading arms and one 8-inch loading arm for bunkering.

Tankers up to 120,000 dwt. will be able to berth at the new offshore facility, while being held in position by five mooring lines attached to buoys and by their own bow anchor. A launch will assist in fastening mooring lines to quick release mooring hooks

on the buoys. All five 20-feet square buoys are held in place by a concrete weight and chain which, on the offshore buoys, rest in some 200 feet of water. Each anchorage can withstand a pull of 100 tons.

To prevent the ship from bumping against the loading platform, there are two protective dolphins, one on each side of the platform.

The new sea berth will be located southwest of the San Nicolas Government dump just off Commandeursbaai. Here, a shore strip will be leased for the project. A road along the shore will connect the offshore berth with the refinery area. Crews of ships will have the same access to shore leave as those using the present finger piers. A park-

(Continued on page 6)



H. C. Miller

di grupo, te na puesto di Group Head A, mientras e tabata traha den e seccionnan di Investigacion Cientifico, Experimental y Desarrollo. Na Septembre 1961 su titulo di trabao a keda cambiá na senior technologista.

El a traslada pa Technical - Process Engineering na Junio 1962, como supervisor asistente di division. Desde February 1963 e tabata coordinador tecnico. Dia 8 di Juli 1968 el a cumpli 30 anja na trabao.

Actualmente Sr. Miller ta cu un encargo especial cu e compania Esso Research & Engineering.

det engineer II den Engineering. Na Juli den e mes anja el a pasa pa Technical-Laboratorio. Ey el a progresado den posicionnan di quimico y hefe



Lt. Governor O.S. Henriquez welcomes Venezuelan guests before inauguration of floating exposition.

Gezaghebber O.S. Henriquez ta yama bishitantenan Venezolano bonbini promer cu inauguracion di exposicion.



Dr. C. Martinez, President Venezuelan Association of Exporters.



The Aruban community showed great interest in the three-day exposition held in Oranjestad harbor.

Comunidad Arubano a mustra gran interes den e exhibicion di tres dia teni na haaf di Oranjestad.

## Three-Day Venezuelan Expo Comes To Aruba on Yacht "Las Aves"

An exposition of Venezuelan products was held in Aruba on July 28, 29 and 30 on the Presidential Transport T-12 "Las Aves". The ship also carried some ten members of Venezuelan commerce and industry. The exposition is in charge of Dr. Regalo Campas Martinez, president of the Venezuelan Association of Exporters.

The Expo, which drew large crowds of visitors, was inaugurated by Lt. Governor O.S. Henriquez. After a stop in Aruba, the yacht will visit Colombia, Jamaica, Miami, Santo Domingo, Puerto Rico, Haiti, Barbados, Guyana and Surinam.



Well-known Murano art glass products on display.  
Conocido Arte Murano tabata dorna varios mesa.



**Signing guest book.**  
**Firmando buki di huespedes.**

**A toast to the Venezuelan Expo.**  
**Un brindis pa e Exposition Venezolano.**

## ***Exposicion Venezolano a Bini Na Aruba Ariba Yate "Las Aves"***



Un exposicion di productos Venezolano a ser teni na Aruba ariba Juli 28, 29 y 30 ariba Transporte Presidencial T-12 "Las Aves". E bapor tambe tabatin abordo como diez miembro di comercio y industria di Venezuela. E exposicion ta na encargo di Dr. Regalo Campas Martinez, president di Asociacion Venezolano di Exportadores.

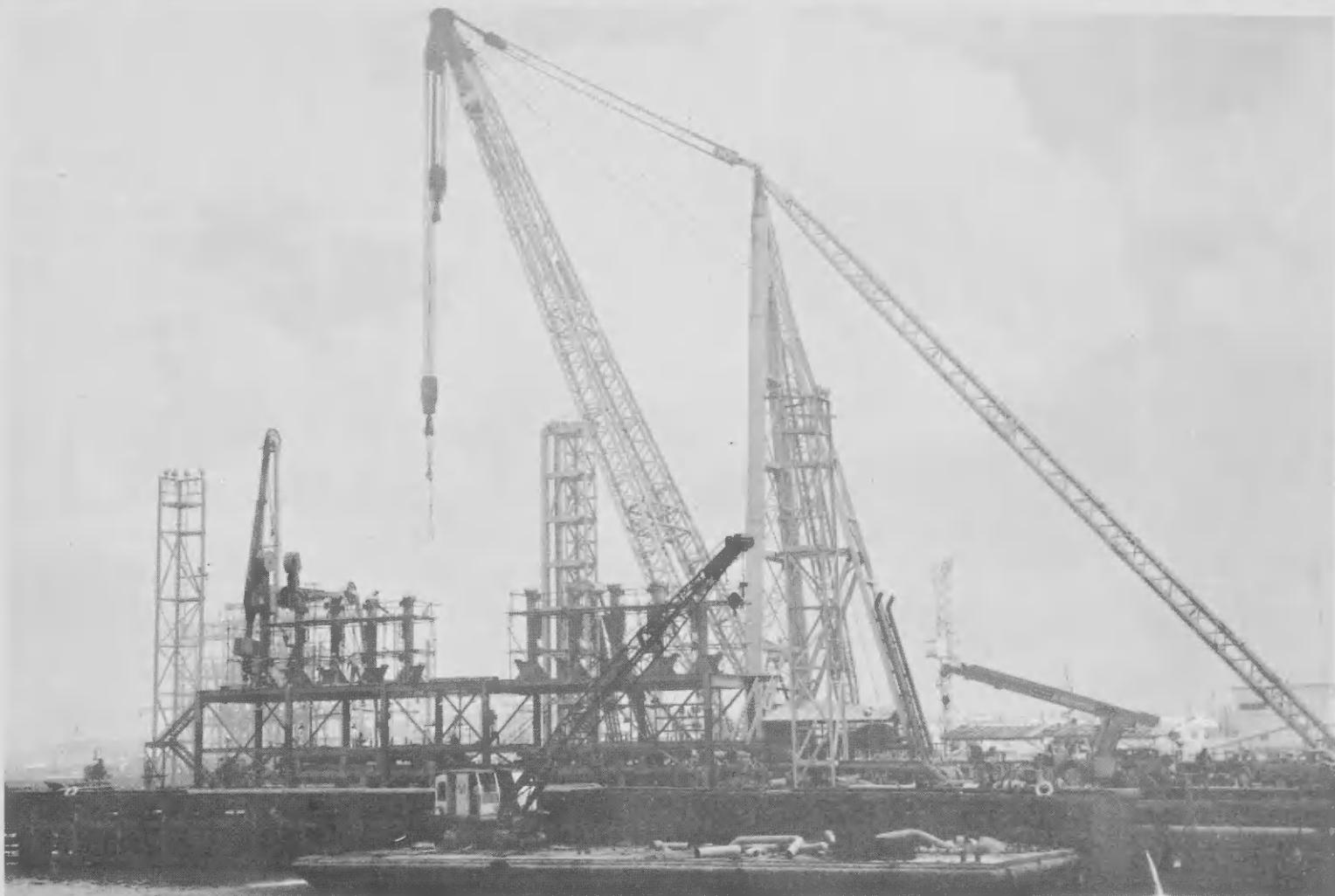
E Expo, cual a atrae un gran cantidad di bishitante, a ser inaugurá pa Gezaghebber O.S. Henriquez. Despues di bishita Aruba, e yate lo pasa Colombia, Jamaica, Miami, Santo Domingo, Puerto Rico, Haiti, Barbados, Guyana y Surinam.



**Visitors stop at display of Venezuelan car company.**  
**Bishitantenan ta weita exhibicion di compania di auto Venezolano.**



**Lago's PR/IR Manager B.E. Nixon and Island Secretary A.J. Booi view Venezuelan products.**  
**Gerente di PR/IR B.E. Nixon y Secretario Insular A.J. Booi ta mira productonan Venezolano.**



**Modernization of No. 2 Finger Pier is progressing. Here two of the ten metal loading arms are already in position. Assisting in the project is a crane-barge from Creole.**

**Modernizacion di Finger Pier No. 2 ta progresando. Aki dos di e brazanan di carga di metal ya ta na nan posicion. Asistiendo den e proyecto ta un lancha cu grua di Creole.**

## **Refineria Fawley Su Computador Ta Controla Mayoria Planta**

Control di operacionnan di refineria pa computador a bai un paso grandi adelanti cu e operacion exitoso di e sistema computador di control mas grandi den industria petrolero cu tin na Refineria di Fawley di Esso Petroleum Company.

E sistema na Fawley ta resultado di proyectos di investigacion y desaroljo exitoso di Esso Engineering tocante control door di computador na refineria di Lago y na Fawley.

Sr. R. F. Morgan, gerente di Lago su Proyecto di Controlhouse pa Refineria, ta nota cu dos te tres anja pasá, Esso tabata atras den competencia den aplicacion di computador digital den refinerianan petrolero. Sinembargo, Sr. Morgan, ta bisa, Esso awor ta alcanzando industria den e ramo aki. Lago lo ta di nuebe refineria di Esso pa usa computador pa mehora operacion di refineria, y cu Lago e total di sistemanan computador

den e 9 refinerianan ta aumenta di 15 te 17.

Actualmente un sistema computador ta ser instalá den Lago su Refining Control House nobo. Despues, traba lo sigui pa pone e sistema na operacion pa controla un numero di plantanan.

E sistema di multi-computador di control digital directo (DDC) na refineria di Fawley a ser desaroljá door di Depto. di Enginieria Tecnologica di Esso Research and Engineering Company y door di Foxboro Company.

E sistema ta controla mayoria di plantanan di e refineria di Fawley di 300,000 barril pa dia, cual ta esun mas grandi na Gran Bretania. E sistema m demonstra cu e por reduci variacionnan den velocidad di flujo, temperatura y presionnan. Tambe el ta centraliza control di plantanan leuw di otro den un solo controlhouse. E plantanan ta in-

clui tres pipestill, plantanan catalitico, facilidadnan pa mezcla productos, hydrofiners, planta di azufre, y towernan pa productos lihé.

Plantanan di proceso a ser pasá gradualmente pa control door di computador desde Octobre y e cambio aki ta sigui. Desde cu el a cuminza traha, e sistema a demonstra di ta altamente confiable durante operacion continuo.

E sistema di control cu computador ta traha cu dos of mas computador manera un supervisor cu un trahador. Na Fawley, e computador supervisor ta percura pa control moderno cu por haci varios tarea incluyendo determinacion di setmento correcto pa controla temperatura, flujo di producto y presion. E computador supervisor tambe ta tene lista di produccion y inventario y ta comunica cu e computador trahadornan. E computador trahadornan ta

controla cambionan den planta manera temperatura, nivel, presion y cantidad di productos pa mas cu un dozijn di proceso di refinacion.

### **NEW ARRIVALS**

**May 22, 1968**

CURIEL, Julio F. - Refining Division; A daughter, Zelda Emma Madelene.

**May 25, 1968**

RASMIJN, Roberto - Refining Div.; A daughter, Sharine Jacqueline.

**May 27, 1968**

DOWLING, Franklin E. - Mechanical; A son, Patrick Reginald.

**Sea Berth**

(Continued from page 3)

ing area will be built near the shore end of the trestle.

John Mowlem Company, London, is in charge of the design and construction phase of the project. This will be a joint venture with Werkspoor Caribbean. Lago's project manager for the undertaking is Allan Temple, assisted by John C. Billington, both of Mechanical-Engineering.



## This May Help You Save a Life

You may have to pull your child out of the water, limp and motionless. You may have to start mouth-to-mouth rescue breathing at once — to save his life. Could you? These instructions may help you.

1. Lay the child on his back. Turn his head to the side. Clean out his mouth and make sure his tongue is not back in his throat. Then straighten his head. Put your hand under his neck and lift up.
2. Pull the chin up until the head is tilted back fully. This is absolutely essential for keeping the air passage straight and open.
3. Put your mouth tightly over his. Pinch his nostrils shut. Now blow air into his lungs, hard enough to make his chest rise.
4. Remove your mouth. If you don't hear the sound of returning air, check head position. Breathe again. If you still don't hear him exhale, turn him on his side and slap between shoulders to dislodge foreign matter. Repeat breathing, removing your mouth each time so the air can escape. For babies and very young children, cover both nose and mouth tightly with your mouth. Take relatively short breaths and less forcefully, about twenty a minute. For adults, breathe vigorously, about twelve times a minute.
5. Don't give up. Don't stop until he starts breathing himself or until a doctor gets there.

4. Remove your mouth. If you don't hear the sound of returning air, check head position. Breathe again. If you still don't hear him exhale, turn him on his side and slap between shoulders to dislodge foreign matter. Repeat breathing, removing your mouth each time so the air can escape. For babies and very young children, cover both nose and mouth tightly with your mouth. Take relatively short breaths and less forcefully, about twenty a minute. For adults, breathe vigorously, about twelve times a minute.
5. Don't give up. Don't stop until he starts breathing himself or until a doctor gets there.

## Esaki Por Yuda Pa Salba un Bida

Por ta cu bo mester saca bo yiu for di awa, su curpa ta slap y e no ta move. Por ta cu bo mester cumenza unbez cu supla aire den su pulmon di boca pa boca, pa salba e mucha su bida. Bo sabi ta con? E instruccioñnan aki por juda Bo.

1. Pone e mucha riba su lomba. Bira su cara di banda. Limpia su boca, y percura pa su lenga no ta patras den **su** garganta. Awor pone **su** cabez recht. Pone bo man bao di su nek y hizé.



Clean out mouth, tilt head before blowing air into lungs.

Limpia **a** boca, hiza su cabez promer di supla aire den **su** longnan.

2. Hala su cachete na haltu te ora su cabez ta bira patrás completamente. Esey ta absolutamente necesario pa

tene su pasashi di aire recht y tambe habri.

3. Pone bo boca fiho riba boca di e mucha. Sera su nanishi cu bo dede. Awor supla aire den **su** pulmonnan, suficiente pa haci su pechu subi
4. Awor kita bo boca. Si bo no ta tende sonido di aire cu ta sali for di su pulmon, check posicion di **a** mucha su cabez. Bolbe supla aire den su pulmon. Si aindia bo no ta tendé **saca** **a** aire, biré di banda y dale meimey di su schoudernan pa saca cuaquier kos cu por tin den su garganta. Repiti suplametu di aire, kita bo boca cada vez pa laga aire sali trobe. Pa babynan y mucha hopi jong, tapa tantu su nanishi como su boca cu bo boca. Supla rosea relativamente cortico y cu menos forza, mas of menos binti bes pa minuut. Pa hende grandi, supla basta duru, mas of menos diezdos bez pa minuut.

5. No stop bo esfuerzo nan. No stop te ora bo tende **a** mucha hala rosea **a** mes of te ora un dokter jega.

## NEW ARRIVALS

June 2, 1968

SOLOGNIER, Francisco L. - Comptroller's; A daughter, Xiomara Alexandra.

June 3, 1968

BERMUDEZ, Dominico P. - Materials; A son, Carlos Anthony.

DE LANNOY, Edgar E. - T.D. - Eng.; A son, Edgar Gregory Martin.

June 7, 1968

IRAUQUIN, Efigenio - Refining Div.; A daughter, Jacqueline.



Professor Annemarie de Waal Malefijt (right) has a captive audience here during a session of the 4-week Anthropology Seminar being held in the General Office Building.



Profesora Annemarie de Waal Malefijt (d) tin tur atencion di su klas durante un sesion di Curso di Antropologia di 4 siman cu ta ser tení den Oficina Principal.

## Amaradero di 4 Million Florin Ta Duna 150 Job di Construcción

Lo tin 150 puesto di trabao ora construcción cumenza ariba Lago su lugar nobo pa traca tankeronan na lama e luna aki. Segun plan, e projecto aki mester ta cla na Juni 1969, y durante construcción lo tin trabao pa welder, metslá, pipefitter y obreronan en general.

Trabao di ingenieria bao di awa ya tin un anja en progreso y ta inclui portret for di aeroplano tocante tipo di olanan, uso di aparato pa midi profundidad mediante echo den fondo di laman, y otro equipo pa midi particulares tur ora bai.

Trabao haci bao awa a juda determina efecto di bientu, corriente di lama, y olanan riba barcunan maniobrando den e lugar di traca riba lama. Awor cu e fase aki a keda completa, e fase di construcción riba lama ta bai cumenza.

Un inversion di hopi placa den un facilidad pa traca bapornan pafor di haaf a bira necesario pa motibo di hopi trafico di bapor den haaf. Esaki ta consecuencia, entre otro cos, di restriccionnan mas fuerte tocante limpieza di un tankero cual ta nifica cu nan ta tuma mas tempu pa carga.

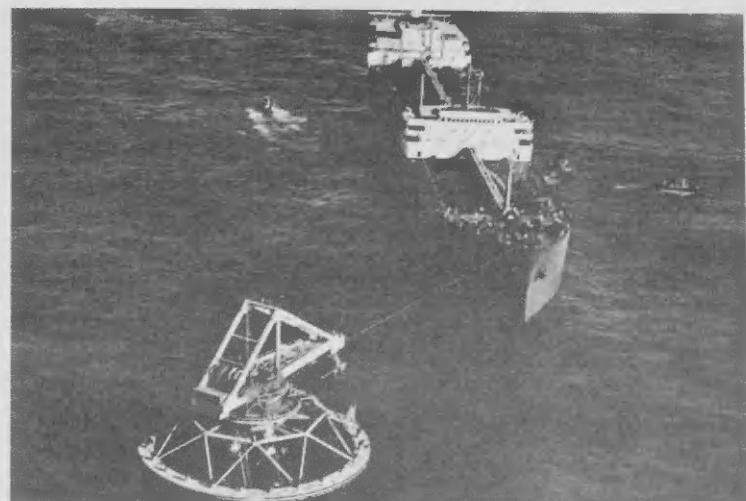
Ademas, pa motibo di limitacionnan actual den Lago su haaf, tabata necesario pa nenga di recibi algun di e tankeronan mas grandi. Facilidadnan di awendia por trata cu

seguridad barcunan completamente cargá te solamente 50,000 ton, y barcunan te 72,000 ton cu calado limitá, pero e ultimonan ey solamente na Finger Pier No. 3.

Nomber oficial di e facilidad nobo ta lugar di traca riba lama na varios boei. Su uso na promer lugar ta pa carga combustible. Tankeronan lo carga for di un plataforma fino di 60 pa 80 pia, na un distancia di 500 pia for di costa. Un brug smal for di costa te na e plataforma lo carga cinco tubo: un tubo di 36 duim pa carga; un tubo di 16 duim pa carga pero cu por worde usá tambe pa descarga awa di balast y pa laba tanki; un tubo di 12 duim pa zeta di bunker; un tubo di tres duim pa aire comprimí y un tubo pa awa di bebe. Coriendo paralel cu e linjanan aki lo tin un caminda di 10 pia hanchu, cual vehiculonan di compania lo usa.

Estructura di carga di e plataforma lo ta equipá cu dos braza di metal di 16 duim hanchu, y un braza di 8 duim pa pomp zeta di bunker den bapornan.

Tankeronan te 120,000 ton lo por traca na e facilidad aki pafor den lama, caminda nan lo worde wantá door di 5 linja pa traca na boeinan y pa medio di nan mes anker delantero. Un lancha lo juda mara e linjanan di traca na haak-



This bow-mooring berth off the coast of Marsa el Brega, Libya, permits a ship to moor at its bow and rotate around the structure while receiving its oil cargo.

E lugar di mara aki na costa di Marsa el Brega, Libya, ta permiti un bapor pa mara na su proa y draai rond di e estructura mientras e ta recibi carga di azeta.

nan cu ta pegá na boeinan. Tur cincu boei di 20 pia cuadrá lo ta tení na nan lugar cu un peso di concreto y cadena cual, pa e boeinan mas pafor di costa, lo ta den awa di 200 pia hundu. Cada lugar di traca por resisti un forza cu ta hala te 100 ton.

Pa evita cu e bapornan dal contra e plataforma di carga, lo tin dos pilar di protección — un na cada banda di e plataforma.

E lugar nobo di traca bapornan ta keda pa zuid y pa bao di e lugar caminda gobierno ta tira sushi, net banda di Commandeursbaai. Aki compania lo huur un pida tereno pa e projecto. Un caminda cu

ta core pareu cu costa lo conecta e lugar di traca cu terreno di refineria. Tripulanteen na bordo di bapor mará na e lugar nobo lo tin mes facilidad di baha na tera ora nan ta liber, cu esnan cu ta mará na compania su finger piernan. Na tera lo tin un lugar pa parkeer auto na pia di e brug.

John Mowlem Company di Londres ta encargá cu diseño y fase di construcción di e projecto aki. E ta un empreesa combiná cu Werkspoor Caribbean. Lago su gerente pa e projecto ta Allan Temple, asisti pa John C. Billington, tur dos di Mechanical - Engineering.



More than 60 toolboxes stand as witnesses of more than 150 craftsmen presently engaged in the # Combination Unit turnaround. Charged with the turnaround are Zone Supervisor L.S.F. Anjie and Regional Supervisors C. Lacle, M. Kelly and I. Donata.



Mas di 60 caha di herment ta testigo di mas di 150 hombenan di ofishi trahando den e reparacion general di Combination Unit # 6. Encarga cu e turnaround ta Zone Supervisor L.S.F. Anjie y Regional Supervisors C. Lacle, M. Kelly y I. Donata.